



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul XI — Nr. 654

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 31 decembrie 1999

#### SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
LEGI ȘI DECRETE			
206.	— Lege privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe .....	465.	— Decret pentru promulgarea Legii privind ratificarea Acordului de cooperare pentru prevenirea și combaterea infracționalității transfrontaliere, semnat la București la 26 mai 1999 .....
463.	— Decret pentru promulgarea Legii privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe.....		12
	2-5		
	5	★	
207.	— Lege privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 58/1998 pentru prelungirea termenului prevăzut la art. 25 alin. (1) din Ordonanța Guvernului nr. 25/1995 privind reglementarea organizării și finanțării activității de cercetare-dezvoltare	209.	— Lege pentru respingerea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 40/1998 privind stabilirea ca zi nelucrătoare a zilei de 30 noiembrie 1998.....
464.	— Decret pentru promulgarea Legii privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 58/1998 pentru prelungirea termenului prevăzut la art. 25 alin. (1) din Ordonanța Guvernului nr. 25/1995 privind reglementarea organizării și finanțării activității de cercetare-dezvoltare.....	466.	— Decret privind promulgarea Legii pentru respingerea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 40/1998 privind stabilirea ca zi nelucrătoare a zilei de 30 noiembrie 1998 .....
	6		13
	6	★	
208.	— Lege privind ratificarea Acordului de cooperare pentru prevenirea și combaterea infracționalității transfrontaliere, semnat la București la 26 mai 1999 .....	210.	— Legea concediului paternal .....
Acord de cooperare pentru prevenirea și combaterea infracționalității transfrontaliere .....	7-12	467.	— Decret privind promulgarea Legii concediului paternal .....
			14
		★	
		468.	— Decret privind trecerea în rezervă a unui general din Ministerul Apărării Naționale .....
		469.	— Decret privind conferirea Ordinului „Meritul Militar” unor ofițeri, maiștri militari și subofițeri din Serviciul de Informații Externe .....
			15
			15-16

**LEGI ȘI DECRETE****PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE****privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe****Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Art. 1. — În temeiul art. 114 alin. (1) din Constituția României, Guvernul este abilitat ca, de la data intrării în vigoare a prezentei legi și până la reluarea lucrărilor Parlamentului în prima sesiune ordinară a anului 2000, să emită ordonanțe în următoarele domenii:

**A. Ratificarea unor acorduri internaționale, precum și a altor documente internaționale:**

1. Ratificarea Acordului dintre Ministerul Educației Naționale, Agenția Națională pentru Știință, Tehnologie și Inovare și Organizația Națiunilor Unite pentru Educație, Știință și Cultură privind înființarea Centrului Internațional de Biodinamică.

2. Ratificarea Contractului de finanțare dintre România, Banca Europeană de Investiții și Regia Autonomă de Transport București, în valoare de 63 milioane euro, pentru finanțarea Proiectului de reabilitare a transportului urban în București.

3. Ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, în valoare de 11 milioane USD, pentru finanțarea Proiectului privind susținerea serviciilor în agricultură.

4. Ratificarea Contractului de finanțare dintre România, Banca Europeană de Investiții și Regia Autonomă „Administrația Națională a Drumurilor din România“ pentru finanțarea Proiectului de construcție și reabilitare autostrăzi, semnat la Luxemburg la 16 noiembrie 1999 și la București la 19 noiembrie 1999.

5. Ratificarea unor convenții adoptate de Organizația Internațională a Muncii, parte integrantă a Convenției nr. 147/1976.

6. Ratificarea Contractului de finanțare dintre România, Banca Europeană de Investiții și Societatea Comercială „Compania Națională de Transporturi Aeriene Române TAROM“ — S.A. pentru Proiectul de reînnoire a flotei TAROM.

7. Ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, destinat finanțării Proiectului de închidere a minelor și de atenuare a impactului social.

8. Ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Comunitatea Europeană, în valoare de până la 200 milioane euro.

9. Aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Federației Ruse privind reglementarea reciprocă a creanțelor financiare în ruble transferabile, rezultate din Acordul și Protocolul dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Uniunii Republicilor Socialiste Socialiste de colaborare la construirea de obiective în industria gazelor a U.R.S.S. în anii 1984—1988, din 19 iulie 1984, și din contul de lichidare nr. 2 în ruble transferabile, semnat la Moscova la 18 august 1999.

10. Aprobarea reglementării obligațiilor reciproce dintre România și Republica Islamică Iran, rezultată din stingerea

soldului contului de clearing româno-iranian și din aplicarea clauzei valutare în baza Acordului interguvernamental româno-iranian din 14 mai 1974, conform Minutei semnate la Teheran la 22 octombrie 1999.

11. Aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Federale Germania privind cooperarea financiară dintre cele două state, semnat la 17 decembrie 1998.

12. Aderarea României la Convenția din 1990 privind pregătirea, răspunsul și cooperarea (OPRC) în cazuri de poluare cu hidrocarburi.

13. Aderarea României la Convenția din 1992 privind răspunderea civilă pentru pagubele produse în caz de poluare cu hidrocarburi.

14. Ratificarea protocoalelor adiționale II și III la Acordul cu privire la Forța Multinațională de Pace din Europa de Sud-Est.

15. Ratificarea Protocolului adițional suplimentar la Acordul dintre statele părți ale Tratatului Atlanticului de Nord și celelalte state participante la Parteneriatul pentru Pace cu privire la statutul forțelor lor (P.f.P.SOFA).

16. Completarea Memorandumului de înțelegere privind cooperarea economică dintre Guvernul României și Guvernul Olandei, semnat la Haga la 5 martie 1998.

17. Modificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Confederației Elvețiene privind acordarea asistenței financiare, semnat la București la 26 noiembrie 1992.

18. Acceptarea amendamentului la Protocolul de la Montreal privind substanțele care epuizează stratul de ozon, adoptat la Copenhaga la 25 noiembrie 1992.

19. Ratificarea Acordului multilateral de bază privind transportul internațional pentru dezvoltarea Coridorului Europa—Caucaz—Asia, semnat la Baku la 8 septembrie 1998.

20. Reportarea unor sume din bugetul alocat în anul 1999 pentru pregătirea participării României la Expoziția Mondială EXPO 2000 „Om—Natură—Tehnologie“, Hanovra 2000, în bugetul pe anul 2000.

**B. Finanțe, accize, impozite, taxe și tarife:**

1. Modificarea unor reglementări referitoare la taxa pe valoarea adăugată pentru înlăturarea discrepanței dintre regimul fiscal aplicabil editării, tipării și vânzării de cărți și cel aplicabil editării, tipării și vânzării de publicații periodice de cultură.

2. Reglementarea regimului de leasing.

3. Modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 92/1997 privind stimularea investițiilor directe, aprobată și modificată prin Legea nr. 241/1998.

4. Modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 67/1999 privind unele măsuri pentru dezvoltarea activității economice.

5. Modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 23/1998 privind finanțarea și din alte surse decât bugetul de stat a unor activități specifice de administrare a rezervelor de stat, aprobată și modificată prin Legea nr. 239/1998.

6. Rambursarea din fondul de la bugetul statului a creditelor comerciale, contractate de Regia Autonomă Județeană „Apă-Canal” Iași, cu banca germană KFW pentru finanțarea obiectivului de investiții privind re tehnologizarea, modernizarea, completarea și dezvoltarea stației de epurare a apei pentru municipiul Iași.

7. Plata cu prioritate a obligațiilor către regiile autonome și societățile/companiile naționale beneficiare de împrumuturi externe contractate direct sau cu garanția statului.

8. Modificarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 66/1997 privind scutirea de plată a impozitelor pe salarii și/sau pe venituri realizate de consultanți străini pentru activitățile desfășurate în România în cadrul unor acorduri de împrumut.

9. Modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 63/1999 cu privire la gestionarea fondurilor nerambursabile alocate României de către Comunitatea Europeană, precum și a fondurilor de cofinanțare aferente acestora.

10. Modificarea Ordonanței Guvernului nr. 66/1994 privind formarea și utilizarea resurselor derulate prin trezoreria statului, aprobată prin Legea nr. 128/1994.

11. Modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 70/1994 privind impozitul pe profit, republicată.

12. Regimul produselor supuse accizelor.

13. Modificarea și completarea unor reglementări referitoare la taxa pe valoarea adăugată.

14. Controlul financiar-fiscal.

15. Administrarea veniturilor și controlul la contribuabilii mari.

16. Repartizarea profitului la societăți naționale, companii naționale și societăți comerciale cu capital integral sau majoritar de stat, precum și la regiile autonome.

17. Modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 128/1998 pentru reglementarea modului și condițiilor de valorificare a bunurilor legal confiscate sau intrate, potrivit legii, în proprietatea privată a statului, aprobată și modificată prin Legea nr. 98/1999.

18. Controlul intern la nivelul instituțiilor publice.

19. Modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 69/1998 privind regimul de autorizare a activităților din domeniul jocurilor de noroc, aprobată prin Legea nr. 166/1999.

20. Aprobarea plafonului de îndatorare publică externă a României pentru anul 2000.

21. Modificarea și completarea Legii nr. 66/1996 privind reorganizarea Casei de Economii și Consemnațiuni din România în societate bancară pe acțiuni, republicată.

22. Finanțarea din bugetul destinat ocrotirii sănătății a unor activități și programe în domeniul sănătății publice, desfășurate de organizații neguvernamentale.

23. Modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 22/1992 privind finanțarea ocrotirii sănătății, aprobată prin Legea nr. 114/1992.

24. Stabilirea taxei pe valoarea adăugată pentru produsele agroalimentare.

25. Aprobarea împrumutului pentru Programul de servicii pentru agricultură, convenit de Guvernul României cu Banca Mondială.

26. Modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 63/1994 privind actualizarea unor normative de cheltuieli

pentru autoritățile și instituțiile publice, aprobată și modificată prin Legea nr. 13/1995.

27. Instituirea unor taxe pentru serviciile prestate de Ministerul Apărării Naționale — Statul Major General.

28. Scutirea de la plata taxei pe valoarea adăugată a importurilor de bunuri și servicii efectuate în anul 2000, destinate înzestrării Ministerului Apărării Naționale, Ministerului de Interne și Serviciului de Telecomunicații Speciale.

29. Exceptarea temporară de la plata taxelor vamale și a suprataxei vamale pentru unele produse din import destinate unor obiective de investiții.

30. Acordarea agenților de credit în vederea administrării fondurilor pentru acordarea de microcredite.

31. Scutirea de la plata taxelor vamale, a suprataxei vamale și a taxei pe valoarea adăugată a unor cantități de gaze naturale provenite din import.

32. Completarea Legii nr. 15/1994 privind amortizarea capitalului imobilizat în active corporale și necorporale.

33. Unele măsuri pentru stimularea investițiilor directe în zona Munților Apuseni și în Rezervația Biosferei „Delta Dunării”.

34. Unele măsuri pe linia restructurării unor bănci cu capital de stat.

### C. Industrie și comerț:

1. Reglementări privind substanțele și amestecurile chimice periculoase.

2. Înființarea, organizarea și funcționarea Autorității Naționale de Reglementare în Domeniul Gazelor Naturale (ANRGN).

3. Reglementarea activităților din domeniul gazelor naturale.

4. Regularizarea datoriei fostei Companii Române de Petrol.

5. Abrogarea Ordonanței Guvernului nr. 99/1999 privind atestarea agenților economici producători de bunuri materiale destinate comercializării și acordarea permisului de operare.

6. Unele măsuri pentru realizarea obiectivului de investiții „Centrala Nuclearoelectrică Cernavodă 5x700 MW” — Unitatea 2.

7. Reglementări privind detergenții, produsele de întreținere și produsele de curățat.

8. Aprobarea de programe speciale pentru reabilitarea unor zone miniere defavorizate și a altor zone cu dezechilibre economice și sociale.

### D. Agricultură și alimentație:

1. Reglementarea depozitării cerealelor și semințelor oleaginoase, regimul certificatului de depozit pentru acestea, precum și constituirea fondului de garantare pentru certificatele de depozit.

2. Protejarea fondului genetic național.

3. Comasarea terenurilor agricole.

4. Reorganizarea Regiei Autonome a Îmbunătățirilor Funciare în Societatea Națională „Îmbunătățiri Funciare” — S.A.

5. Regimul zonelor montane.

6. Sprijinul acordat producătorilor de lapte.

7. Organizarea și funcționarea Creditului Mutual Agricol.

8. Organizațiile interprofesionale pe produse agroalimentare.

9. Modificarea și completarea Legii viei și vinului nr. 67/1997.

10. Înființarea Agenției pentru Dezvoltare Rurală și Piețe Agricole în vederea derulării Programului SAPARD și a sprijinirii producătorilor agricoli.

11. Produsele agroalimentare ecologice.

12. Sprijinirea tinerilor agricultori.

#### **E. Transport:**

1. Implementarea standardelor internaționale pentru siguranța navelor, prevenirea poluării și asigurarea condițiilor de muncă și de viață la bordul navelor maritime care utilizează porturile românești sau care navighează în apele naționale.

2. Modificarea și completarea Legii nr. 118/1996 privind constituirea și utilizarea Fondului special al drumurilor publice.

3. Stabilirea și sancționarea unor fapte contravenționale în operațiunile de transport feroviar și cu metroul.

#### **F. Societăți comerciale, regiile autonome și întreprinderi mici și mijlocii:**

1. Modificarea și completarea Legii nr. 133/1999 privind stimularea întreprinzătorilor privați pentru înființarea și dezvoltarea întreprinderilor mici și mijlocii.

2. Reorganizarea regiilor autonome aeroportuare și a societăților comerciale aeroportuare de sub autoritatea consiliilor județene.

3. Constituirea cadrului organizatoric și de alocare a resurselor financiare în situația utilizării mijloacelor tehnice din dotarea unităților militare, la solicitarea prefecturilor, pentru diminuarea și înlăturarea efectelor fenomenelor meteorologice deosebite produse în unele județe.

#### **G. Lucrări publice și amenajarea teritoriului:**

1. Derularea creditului extern aprobat și garantat de Guvern pentru realizarea unor programe guvernamentale privind pietruirea drumurilor comunale, alimentarea cu apă a satelor, asigurarea cu locuințe sociale, refacerea și dezvoltarea infrastructurii în intravilanul localităților rurale.

2. Reabilitarea termică a fondului construit existent și stimularea economisirii energiei termice.

3. Reglementarea activității desfășurate de persoanele autorizate să execute lucrări de cadastru, geodezie și cartografie pe teritoriul României.

#### **H. Cercetare științifică și dezvoltare tehnologică:**

1. Completarea Ordonanței Guvernului nr. 117/1999 privind adoptarea termenilor și condițiilor de participare a României la programele Comunității Europene în domeniul cercetării, dezvoltării tehnologice și demonstrațiilor și la programele de cercetare și activitățile de instruire.

2. Măsuri privind imobilul destinat sediului Asociației de Standardizare din România — ASRO, organism național de standardizare.

#### **I. Proprietate industrială:**

— Organizarea și exercitarea profesiei de consilier în proprietate industrială.

#### **J. Învățământ:**

1. Stabilirea unor măsuri pentru stimularea revenirii în țară a specialiștilor tineri.

2. Managementul calității în învățământul superior.

3. Organizarea și funcționarea sistemului național de pregătire și perfecționare a personalului de conducere, îndrumare și control.

#### **K. Cultură:**

1. Protecția patrimoniului arheologic și declararea unor situri arheologice ca zone de interes național.

2. Declararea Complexului „Memorialul Revoluției — Decembrie 1989” din municipiul Timișoara ca ansamblu de interes național.

3. Unele măsuri pentru combaterea producerii și comercializării neautorizate a fonogramelor.

4. Îmbunătățirea finanțării unor programe de dezvoltare sectorială inițiate de Ministerul Culturii.

5. Îmbunătățirea modului de funcționare a comisiilor de specialitate constituite pe lângă Ministerul Culturii.

6. Unele măsuri referitoare la construirea, restaurarea, conservarea și punerea în valoare a monumentelor de for public, precum și sprijinirea realizării atelierelor studiourilor de creație și a galeriilor de artă.

7. Stabilirea unor măsuri de protecție a monumentelor istorice care fac parte din Lista patrimoniului mondial.

8. Modificarea unor prevederi ale Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 67/1997 privind înființarea, organizarea și funcționarea Oficiului Național al Cinematografiei și constituirea Fondului cinematografic național, aprobată și modificată prin Legea nr. 22/1999.

9. Unele măsuri privind asigurarea bunurilor culturale mobile exportate temporar.

#### **L. Apărare:**

1. Transmiterea unor active din proprietatea Societății Comerciale „Nitramonia” — S.A. Făgăraș în patrimoniul Regiei Autonome „Arsenalul Armatei” — Uzina de Produse Speciale Făgăraș.

2. Sistemul național de management al crizelor.

3. Modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 41/1999 privind organizarea și funcționarea Ministerului Apărării Naționale.

4. Reglementări privind tranzitarea teritoriului României de către eșaloanele militare ale trupelor străine participante la misiunea KFOR.

#### **M. Justiție:**

1. Organizarea activității de expertiză tehnică judiciară și extrajudiciară.

2. Organizarea activității și funcționarea instituțiilor de medicină legală.

#### **N. Afaceri externe:**

— Modificarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 158/1999 privind regimul exporturilor și importurilor de produse strategice.

#### **O. Sănătate:**

1. Prevenirea și combaterea consumului produselor din tutun.

2. Obligativitatea raportării bolilor și a efectuării vaccinărilor.

3. Măsuri de colaborare între Ministerul Sănătății și administrația publică locală în aplicarea reglementărilor din domeniul sănătății publice.

4. Reglementări privind asistența medicală balneară.

#### **P. Minorități naționale:**

1. Înființarea, organizarea și funcționarea Institutului pentru Minorități Naționale.

2. Modificarea unor acte normative referitoare la stabilirea chiriilor pentru sediile partidelor politice și ale organizațiilor cetățenilor aparținând minorităților naționale.

3. Modificarea unor acte normative privind veteranii de război, precum și unele drepturi ale invalizilor și văduvelor de război.

#### **Q. Salarizare:**

1. Modificarea și completarea unor acte normative referitoare la drepturile salariale și la alte drepturi ale personalului

militar din instituțiile publice de apărare națională, ordine publică și siguranță națională.

2. Completarea unor prevederi legale privind sistemul de stabilire a salariilor de bază în sectorul bugetar și a indemnizațiilor pentru persoane care ocupă funcții de demnitate publică.

#### R. Dezvoltare socială:

— Modificarea și completarea Legii nr. 129/1998 privind înființarea, organizarea și funcționarea Fondului Român de Dezvoltare Socială.

#### S. Agenții imobiliare, asociații și fundații:

1. Organizarea și funcționarea agențiilor imobiliare.
2. Reglementări cu privire la asociații și fundații.

#### T. Politică monetară:

— Reglementarea dobânzii legale.

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 22 decembrie 1999, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,  
**VASILE LUPU**

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 28 decembrie 1999, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,  
**DORU IOAN TĂRĂCILĂ**

București, 31 decembrie 1999.  
Nr. 206.

### PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## DECRET pentru promulgarea Legii privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe

În temeiul art. 77 alin. (1) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României** d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se promulgă Legea privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe și se dispune publicarea în Monitorul Oficial al României.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**EMIL CONSTANTINESCU**

București, 30 decembrie 1999.  
Nr. 463.

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

**privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 58/1998  
pentru prelungirea termenului prevăzut la art. 25 alin. (1) din Ordonanța Guvernului nr. 25/1995  
privind reglementarea organizării și finanțării activității de cercetare-dezvoltare**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

**Articol unic.** — Se aprobă Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 58 din 28 decembrie 1998 pentru prelungirea termenului prevăzut la art. 25 alin. (1) din Ordonanța Guvernului nr. 25/1995 privind reglementarea organizării și finanțării activității de cercetare-dezvoltare, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 512 din 30 decembrie 1998, cu următoarea modificare:

— **Articolul unic va avea următorul cuprins:**

„Articol unic. — Se aprobă prelungirea până la data de 31 decembrie 2000 a termenului referitor la reorganizarea institutelor de cercetare-dezvoltare, prevăzut la art. 25 alin. (1) din Ordonanța Guvernului nr. 25/1995 privind reglementarea organizării și finanțării activității de cercetare-dezvoltare, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 194 din 25 august 1995, astfel cum a fost aprobată și modificată prin Legea nr. 51/1996, cu modificările ulterioare.“

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 21 septembrie 1999, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,  
**ULM NICOLAE SPINEANU**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 22 decembrie 1999, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,  
**VASILE LUPU**

București, 31 decembrie 1999.  
Nr. 207.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**pentru promulgarea Legii privind aprobarea Ordonanței  
de urgență a Guvernului nr. 58/1998 pentru prelungirea  
termenului prevăzut la art. 25 alin. (1) din Ordonanța  
Guvernului nr. 25/1995 privind reglementarea organizării  
și finanțării activității de cercetare-dezvoltare**

În temeiul art. 77 alin. (1) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României d e c r e t e a z ă :**

Articol unic. — Se promulgă Legea privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 58/1998 pentru prelungirea termenului prevăzut la art. 25 alin. (1) din Ordonanța Guvernului nr. 25/1995 privind reglementarea organizării și finanțării activității de cercetare-dezvoltare și se dispune publicarea în Monitorul Oficial al României.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**EMIL CONSTANTINESCU**

București, 30 decembrie 1999.  
Nr. 464.

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

**privind ratificarea Acordului de cooperare pentru prevenirea  
și combaterea infracționalității transfrontaliere,  
semnat la București la 26 mai 1999**

**Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Acordul de cooperare pentru prevenirea și combaterea infracționalității transfrontaliere, semnat la București la 26 mai 1999.

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 8 noiembrie 1999, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,  
**DORU IOAN TĂRĂCILĂ**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 22 decembrie 1999, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,  
**VASILE LUPU**

București, 31 decembrie 1999.  
Nr. 208.

## A C O R D

**de cooperare pentru prevenirea și combaterea infracționalității transfrontaliere\*)**

Guvernele semnatare ale acordului, denumite în continuare *părți*, în dorința de a lărgi și de a diversifica relațiile de cooperare în cadrul Programului „Inițiativa de cooperare în Sud-Estul Europei”,

luând în considerare importanța legăturilor comerciale dintre părți și a celor cu alte state și dorind să contribuie la dezvoltarea armonioasă a acestor legături,

recunoscând interesul lor reciproc în ceea ce privește combaterea infracțiunilor transfrontaliere și dezvoltarea unei mai stânse cooperări regionale în aplicarea legislației,

fiind convinse că infracțiunile existente la frontierele părților reprezintă o amenințare serioasă pentru suveranitatea acestora și pentru comerțul legal, aceasta putând fi combătută în mod eficient prin cooperarea dintre autoritățile cu atribuții legale specifice,

fiind de părere că, pentru a realiza acest obiectiv, ar trebui să existe un angajament de dezvoltare a cooperării în cel mai înalt grad între autoritățile cu atribuții legale specifice,

considerând că infracțiunile transfrontaliere prejudiciază interesele economice, fiscale și comerciale ale respective-  
lor state,

având în vedere acordurile, înțelegerile sau tratatele existente privind asistența reciprocă, precum și alte acorduri internaționale cu privire la aplicarea legii, deja acceptate de părți,

au convenit următoarele:

## ARTICOLUL 1

**Definiții**

În sensul prezentului acord:

a) sintagma *autorități cu atribuții în aplicarea legii privind infracționalitatea transfrontalieră și vamală* definește autoritățile naționale competente, desemnate de părți;

această desemnare va fi confirmată la Secretariatul SECI și poate fi modificată printr-o notificare adresată acestuia;

b) sintagma *infracționalitate transfrontalieră* definește toate încălcările sau tentativele de încălcare a legislațiilor și reglementărilor naționale, în scopul organizării, dirijării, sprijinirii sau facilitării activităților infracționale internaționale;

c) sintagma *legi vamale* definește legile și reglementările aplicate de administrațiile vamale la importul, exportul și

\*) Traducere.

tranzitul sau la circulația mărfurilor, în corelație cu drepturile, comisioanele și cu alte taxe vamale sau cu măsurile prohibitive, restricțiile și cu alte controale similare referitoare la mișcarea bunurilor aflate sub control, care traversează frontierele naționale;

d) termenul *informații* definește date sub orice formă, documente, evidențe și rapoarte ori copii legalizate sau autentificate de pe acestea;

e) termenul *persoană* definește orice persoană fizică sau juridică;

f) sintagma *date personale* definește toate informațiile referitoare la o persoană fizică identificată sau identificabilă;

g) termenul *bunuri* definește bunurile de orice fel și documentele sau instrumentele juridice care menționează dreptul la sau interesul pentru aceste bunuri;

h) sintagma *măsuri provizorii* definește:

(1) interzicerea temporară a schimbării naturii bunurilor, a efectuării actelor de dispoziție asupra bunurilor, a deplasării sau transferului bunurilor; sau

(2) preluarea temporară a custodiei sau a controlului asupra bunurilor, pe baza unei dispoziții emise de un tribunal, o autoritate competentă sau prin alte mijloace juridice ori administrative;

i) sintagma *pierderea unui drept* definește privarea de folosința ori de posesia unor bunuri în baza unei dispoziții a unui tribunal sau a unei autorități competente și include și confiscarea în cazurile în care se poate aplica;

j) sintagma *autoritatea solicitantă* definește autoritatea descrisă la art. 1 lit. a), care cere asistență în conformitate cu prevederile art. 8 paragraful 1;

k) sintagma *autoritatea solicitată* definește autoritatea descrisă la art. 1 lit. a), căreia i se cere asistență în conformitate cu prevederile art. 8 paragraful 1.

## ARTICOLUL 2

### Domeniul de aplicare a acordului

1. Părțile, prin autoritățile desemnate, își vor acorda asistență reciprocă, în conformitate cu prevederile prezentului acord, în ceea ce privește prevenirea, descoperirea, investigarea, aducerea în fața justiției și sancționarea infracțiunilor transfrontaliere.

2. Prezentul acord nu va fi interpretat ca putând să prejudicieze sau să afecteze aplicarea Tratatului Uniunii Europene, a Acordului Schengen din 14 iunie 1985 și a Convenției pentru aplicarea Acordului Schengen din 19 iunie 1990, a acordurilor internaționale, acordurilor de asistență reciprocă și a altor acorduri internaționale privind aplicarea legii, acceptate deja de părți, sau a oricărei asistențe reciproce privind aplicarea unei legi, unui acord, unei înțelegeri sau a unui tratat în vigoare între oricare dintre părțile la acest acord sau care ar putea fi încheiat ulterior de acestea.

3. Fiecare parte va executa cererile de asistență în sensul prezentului acord, în conformitate cu prevederile legale ale statului său.

4. În scopul îmbunătățirii eficienței prevenirii, descoperirii, investigării și aducerii în fața justiției a infracțiunilor transfrontaliere, în calitate de membri activi ai OIPC—Interpol în probleme specifice activității poliției și ai Organizației Mondiale a Vămilelor în probleme vamale, statele participante la SECI vor face schimb de informații și de analize în parteneriat cu autoritățile lor cu atribuții în aplicarea legii, cu Secretariatul General Interpol și cu Organizația Mondială a Vămilelor.

## ARTICOLUL 3

### Formele asistenței speciale

1. La cerere sau din proprie inițiativă, o parte va furniza asistență unei alte părți, sub formă de informații cu privire la infracționalitatea transfrontalieră.

2. La cerere, o parte va furniza asistență sub formă de informații care pot să asigure punerea în aplicare a legislației și a reglementărilor naționale de evaluare exactă a drepturilor vamale și a taxelor impuse de părți.

3. La cerere sau din proprie inițiativă o parte poate oferi asistență sub formă de informații, care includ, dar nu se limitează la:

a) metode și tehnici de examinare a pasagerilor și a mărfurilor;

b) aplicarea cu succes a mijloacelor și tehnicii de luptă împotriva fraudelor;

c) acțiuni ce ar putea fi folositoare în lupta împotriva fraudelor;

d) noi metode folosite în comiterea infracțiunilor.

Părțile vor coopera pentru:

a) facilitarea unei coordonări eficiente;

b) stabilirea și menținerea canalelor de comunicare pentru a facilita asigurarea și schimbul rapid de informații;

c) asigurarea reciprocă, după caz, a oricărui alt tip de asistență tehnică, prin schimb de cunoștințe profesionale, științifice și tehnice;

d) evaluarea și testarea noilor echipamente sau proceduri;

e) orice alte probleme administrative generale care pot necesita din când în când acțiuni comune;

f) punerea în practică a metodelor de livrări controlate, în conformitate cu legislația națională a părților interesate.

5. La cerere, părțile se vor informa reciproc despre efectuarea legală a importului pe teritoriul uneia dintre părți al mărfurilor exportate din teritoriul celeilalte părți. Dacă se solicită, informațiile vor cuprinde procedura vamală aplicată pentru vămuirea bunurilor.

6. La cerere, partea solicitată va acorda, în măsura în care este abilitată, în limita resurselor disponibile și în conformitate cu legislația națională, informații referitoare la:

a) persoane cunoscute sau suspectate de autoritatea solicitantă de a fi comis infracțiuni transfrontaliere, în special persoanele care intră în și ies de pe teritoriul său;

b) bunurile aflate în curs de transport sau depozitate, identificate de autoritatea solicitantă ca făcând obiectul unei activități de trafic clandestin cu destinația în teritoriul său; și

c) mijloacele de transport suspectate de a fi fost folosite la comiterea unor fraude pe teritoriul părții solicitante.

7. La cerere sau din proprie inițiativă, părțile își vor furniza reciproc informațiile cu privire la activitățile ce pot conduce la apariția infracțiunilor transfrontaliere. În cazuri care pot implica daune substanțiale asupra economiei, sănătății publice, securității publice sau oricăror alte interese vitale ale celeilalte părți, o parte va putea furniza aceste informații în măsura posibilităților, fără cerere specială.

8. În conformitate cu legislația națională, părțile își vor acorda asistență prin punerea în practică a măsurilor provizorii și a procedurilor legale referitoare la bunuri, venituri



și/sau mijloace ale infracțiunilor transfrontaliere supuse acestor măsuri provizorii.

9. Părțile pot, cu condiția respectării legislației naționale:

a) să dispună de bunurile, de veniturile și de mijloacele confiscate ca urmare a activității de asistență oferite prin prezentul acord, în ceea ce privește controlul bunurilor, veniturilor și mijloacelor respective;

b) să transfere bunurile, veniturile sau mijloacele confiscate ori veniturile rezultate în urma vânzării lor către cealaltă parte, în condiții stabilite de comun acord.

#### ARTICOLUL 4

##### **Confidențialitatea informațiilor și protecția datelor personale**

1. Informațiilor obținute potrivit prezentului acord li se va asigura de către autoritatea solicitantă același grad de confidențialitate cu cel care este acordat de legea statului său aceluiași tip de informații la care acesta are acces.

2. Fără a prejudicia prevederile Convenției pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea automatizată a datelor (Consiliul Europei, ETS No. 108 Strasbourg, 28 ianuarie 1981), datele personale primite ca urmare a aplicării acestui acord vor fi protejate la un nivel care este cel puțin echivalent cu cel prevăzut de legea statului părții furnizoare.

3. Informațiile obținute în conformitate cu prezentul acord vor fi folosite numai în scopurile menționate în acesta. Atunci când autoritatea solicitantă cere folosirea unor astfel de informații pentru alte scopuri, inclusiv difuzarea lor către un terț, ea va trebui să obțină consimțământul scris al autorității solicitate care a furnizat informația. Folosirea informațiilor va fi realizată în condițiile stabilite de autoritatea solicitată.

4. În cazul în care partea solicitată nu indică altfel, prevederile paragrafului 3 nu vor împiedica folosirea informațiilor în procedurile judiciare sau administrative instituite ca urmare a comiterii unei infracțiuni transfrontaliere. Părțile pot folosi drept probe în evidențele lor, în rapoarte și în mărturii, precum și în procedurile judiciare informațiile obținute și documentele consultate în conformitate cu prevederile prezentului acord. Autoritatea competentă care a furnizat informația va fi notificată în scris înaintea folosirii acesteia.

#### ARTICOLUL 5

##### **Răspunderea și protecția legală pentru prelucrarea neautorizată sau incorectă a datelor**

1. Fiecare parte va fi responsabilă, în conformitate cu legislația statului său, pentru daunele provocate unei persoane ca rezultat al unei erori de drept sau de fapt în datele transmise Centrului SECI.

2. Numai statul părții pe teritoriul căruia a avut loc evenimentul care a dat naștere la o daună poate constitui subiectul unei acțiuni de compensare intentate de partea lezată, care va solicita aceasta instanței în jurisdicția căreia se află, în conformitate cu legislația națională a statului SECI implicat.

3. O parte nu poate invoca faptul că o altă parte a transmis date inexacte în scopul de a evita răspunderea care îi revine, în conformitate cu legislația sa națională, cu privire la o parte lezată. Dacă aceste erori legale sau de

fapt au avut loc ca rezultat al transmiterii eronate a unor date sau ca urmare a nerespectării obligațiilor prevăzute în acest acord de către una sau mai multe părți ori ca rezultat al unei transmiteri neautorizate sau incorecte, cealaltă parte implicată va trebui să plătească, la cerere, sumele plătite drept compensație, dacă datele nu au fost utilizate de partea aparținând statului pe al cărui teritoriu a fost provocată dauna ca urmare a încălcării acestui acord.

#### ARTICOLUL 6

##### **Dosare și documente**

1. Autoritatea solicitată va furniza, la cerere, copii autentificate în mod corespunzător de pe dosarele, documentele și alte materiale referitoare la infracțiunile transfrontaliere.

2. În cazul în care autoritatea solicitantă nu cere în mod expres originale sau copii autentificate, autoritatea solicitată poate transmite informații computerizate sub orice formă. Autoritatea solicitată va furniza, în același timp, toate informațiile relevante pentru interpretarea sau folosirea informațiilor computerizate.

3. Cu acordul autorității solicitate, persoane oficiale desemnate de autoritatea solicitantă pot examina la sediul autorității solicitate informațiile relevante într-un caz de infracțiune transfrontalieră și pot face copii de pe acestea sau pot extrage din ele informații.

#### ARTICOLUL 7

##### **Martori și experți**

1. O persoană oficială reprezentând autoritatea solicitată poate fi autorizată să compare, în limitele autorizării acordate, ca martor sau ca expert în proceduri juridice sau administrative inițiate pe teritoriul statului părții solicitante, în probleme referitoare la prezentul acord, și să prezinte dosare, documente sau alte materiale ori copii de pe acestea. Solicitarea de a compărea trebuie să specifice în ce problemă și în virtutea cărui titlu sau a cărei calități compară persoana oficială drept martor sau expert.

2. Partea solicitantă este datoare să ia toate măsurile necesare pentru asigurarea securității persoanelor oficiale pe durata șederii lor pe teritoriul statului său, conform paragrafului 1. Cheltuielile zilnice și de transport ale persoanelor oficiale vor fi suportate de partea solicitantă.

#### ARTICOLUL 8

##### **Comunicarea cererilor**

1. Cererile se întocmesc, în conformitate cu prezentul acord, în scris, în limba engleză sau în altă limbă acceptată de autoritățile părții solicitate, direct de către autoritățile desemnate. Informațiile necesare pentru executarea cererilor se vor anexa la acestea. În situații urgente pot fi făcute și acceptate și cereri verbale, dar ele vor fi confirmate în scris, în maximum 48 de ore. Fiecare parte va desemna un punct național unic de contact inițial, care va transmite și va primi cererile și va difuza detaliile de contact prin Secretariatul Centrului SECI.

2. Cererile vor cuprinde următoarele informații:

a) denumirea autorităților desemnate și numele persoanelor care fac cererea;

b) natura problemei sau a procedurilor, inclusiv legile, reglementările și alte prevederi legale implicate;

c) o descriere sumară a faptelor și a infracțiunilor transfrontaliere comise;

d) tipul de asistență avută în vedere;

e) motivul cererii și modul de utilizare a informației;

f) numele și adresele persoanelor implicate, scrise în conformitate cu documentele lor de identitate națională sau internațională, dacă sunt cunoscute.

#### ARTICOLUL 9

##### Executarea cererilor

1. Autoritatea solicitată va lua toate măsurile posibile pentru a soluționa cererea și se va strădui să asigure orice măsură necesară în acest scop.

2. În cazul în care autoritatea solicitată nu are competență în rezolvarea cererii, ea va lua măsuri pentru a obține soluționarea acesteia ca și când ar acționa pe cont propriu și în conformitate cu legislația statului său și va aviza în acest sens autoritatea solicitantă.

3. Autoritatea solicitată va efectua sau, dacă este posibil și în conformitate cu legislația națională, va permite autorității solicitante să efectueze inspecții, verificări, audieri sau măsuri de investigare, inclusiv audierea experților, martorilor și a persoanelor suspectate de a fi comisi o infracțiune transfrontalieră, dacă acestea sunt necesare în vederea soluționării cererii.

4. Pentru a facilita acțiuni concertate și la cerere, autoritatea solicitantă va fi informată în prealabil despre data și locul oricărei acțiuni ce se va întreprinde pentru soluționarea unei cereri.

5. La cerere, autoritatea solicitată va autoriza, dacă este posibil și în conformitate cu legislația statului său într-o măsură cât mai mare, ca persoanele oficiale ale părții solicitante să fie prezente pe teritoriul statului părții solicitate, pentru a asista la soluționarea unei cereri.

6. Autoritatea solicitată va respecta cererea de urmare a unei anumite proceduri, cu condiția ca aceasta să nu fie interzisă de legislația statului părții solicitate.

#### ARTICOLUL 10

##### Cazuri de excepție

1. În cazul în care autoritatea solicitată consideră că acordarea asistenței încalcă suveranitatea, securitatea, ordinea publică a statului său ori alt interes național important sau dacă încalcă legislația și reglementările naționale, asistența poate fi refuzată sau retrasă ori poate fi acordată în anumite condiții.

2. Dacă autoritatea solicitantă nu va putea satisface o cerere similară înaintată de autoritatea solicitată, ea va atrage atenția asupra acestui fapt în cererea sa. Îndeplinirea cererii va fi lăsată la latitudinea autorității solicitate.

3. Autoritatea solicitată poate amâna acordarea de asistență în cazul în care aceasta se interferează cu o investigație, urmărire sau procedură în curs. În acest caz autoritatea solicitată se va consulta cu autoritatea solicitantă pentru a stabili dacă asistența se poate acorda în termenii și în condițiile impuse de autoritatea solicitată.

4. În cazul în care nu se poate da curs cererii, autoritatea solicitantă va fi anunțată imediat, precizându-se motivele care au stat la baza amânării sau a refuzului cererii. Autorității solicitante îi vor fi furnizate datele despre împrejurările care ar putea fi relevante pentru urmărirea ulterioară a cazului.

#### ARTICOLUL 11

##### Cheltuieli

1. Părțile vor renunța, de regulă, la toate pretențiile de rambursare a cheltuielilor ocazionate de punerea în aplicare a prezentului acord, exceptând cheltuielile pentru martori și onorariile pentru experți, precum și cheltuielile pentru traducători și interpreți, dacă aceștia nu sunt salariați guvernamentali.

2. Dacă pentru soluționarea unei cereri apar cheltuieli substanțiale sau extraordinare, autoritățile se vor consulta pentru stabilirea termenilor și a condițiilor în care se va rezolva cererea de asistență, precum și a modului în care vor fi suportate cheltuielile.

#### ARTICOLUL 12

##### Implementarea acordului

1. Pentru aplicarea prezentului acord se constituie un comitet comun de cooperare, cu sediul la București, format din reprezentanți ai autorităților desemnate de părți, în care fiecare parte are un singur vot. Un reprezentant al OIPC — Interpol și al Organizației Mondiale a Vămirilor va servi drept consilier permanent pe lângă Comitetul Comun de Cooperare. Comitetul Comun de Cooperare se va întruni cel puțin o dată pe an într-un loc și la o dată stabilite de comun acord.

2. *Inter alia*, Comitetul Comun de Cooperare:

a) va asigura corecta aplicare a prezentului acord;

b) va examina toate problemele ce decurg din aplicarea lui;

c) va lua măsurile necesare în vederea cooperării în conformitate cu domeniul de aplicare a prezentului acord;

d) va schimba puncte de vedere de interes comun privind cooperarea, inclusiv măsurile viitoare și resursele pentru acestea;

e) va recomanda soluții pentru realizarea obiectivelor acordului.

3. Comitetul Comun de Cooperare, care este organul instituțional suprem al Centrului SECI, va adopta prin consens propriul regulament interior.

4. Comitetul Comun de Cooperare se va consulta cu alte instituții internaționale, cum sunt: Comisia Economică pentru Europa, Oficiul O.N.U. pentru Controlul Stupefiantelor și Prevenirea Infracționalității, Organizația Mondială a Vămirilor, Interpol și Europol, în scopul funcționării eficiente a acordului și a Centrului SECI.

## ARTICOLUL 13

**Centrul Regional al Inițiativei de Cooperare în Sud-Estul Europei — SECI pentru combaterea infracționalității transfrontaliere (Centrul SECI)**

1. Centrul SECI se va înființa și va avea sediul la București, România.

2. Centrul SECI va funcționa conform unei Carte de organizare și funcționare a Centrului SECI de combatere a infracțiunilor transfrontaliere, care urmează să fie adoptată de părți cât mai curând posibil, ca parte integrantă a prezentului acord.

3. Activitatea Centrului SECI va fi coordonată de Comitetul Comun de Cooperare.

## ARTICOLUL 14

**Aplicarea**

Prezentul acord se va aplica pe teritoriul statului fiecărei părți.

## ARTICOLUL 15

**Soluționarea divergențelor**

În cazul unei divergențe între două sau mai multe părți sau între o parte și Centrul SECI privind interpretarea sau aplicarea acestui acord, părțile interesate vor consulta și, dacă este necesar, vor înainta divergența spre soluționare Comitetului Comun de Cooperare.

## ARTICOLUL 16

**Intrarea în vigoare și denunțarea**

1. Prezentul acord va intra în vigoare în prima zi a lunii următoare datei la care trei părți notifică depozitarului încheierea procedurilor naționale necesare pentru intrarea în vigoare a acestuia.

2. Pentru fiecare stat participant la SECI, care aderă la prezentul acord după intrarea lui în vigoare, acesta va intra în vigoare în prima zi a lunii următoare datei la care acel stat notifică depozitarului instrumentul său de ratificare, de acceptare, de aprobare sau de aderare.

Pentru orice stat neparticipant la SECI hotărârea de a permite aderarea la acest acord după intrarea lui în

vigoare poate fi luată numai prin consensul statelor participante la SECI. Pentru acele state acest acord va intra în vigoare în prima zi a lunii următoare datei la care acel stat notifică depozitarului instrumentul său de ratificare, de acceptare, de aprobare sau de aderare.

3. Guvernul României va îndeplini calitatea de depozitar al acestui acord. Depozitarul va informa părțile cu privire la notificarea despre care se face referire la paragrafele 1 și 2, precum și cu privire la data intrării în vigoare a acordului.

4. O parte se poate retrage din prezentul acord în orice moment, printr-o notificare scrisă, transmisă depozitarului. Retragerea va deveni efectivă la 3 luni după data notificării. Procedurile în curs la data retragerii vor fi finalizate în conformitate cu prevederile prezentului acord.

## ARTICOLUL 17

**Amendamente**

1. Amendamentele la acest acord pot fi propuse de oricare dintre părți. Orice amendament propus va fi transmis depozitarului, care îl va comunica părților.

2. Părțile vor notifica depozitarului cât mai curând posibil acceptarea sau refuzul amendamentelor propuse la acest acord.

3. Amendamentele adoptate în conformitate cu paragraful 2, prin consens, vor intra în vigoare în conformitate cu prevederile art. 16.

4. În cazul în care depozitarul primește o obiecție sau un refuz la amendamentul recomandat, amendamentul respectiv va fi considerat ca neacceptat și va fi nul.

Acest acord, întocmit într-un singur exemplar în limba engleză, va fi depus în original la Guvernul României, în calitate de depozitar, care va transmite o copie autentificată fiecărei părți.

Drept care, subsemnații, fiind pe deplin autorizați de guvernele lor, au semnat prezentul acord.

Semnat la București la 26 mai 1999.

Pentru Guvernul Republicii Albania,

**Marko Bello,**

ambasador extraordinar și plenipotențiar la București

Pentru Guvernul Bosniei-Herțegovina,

**Recica Nudzeim,**

adjunct al ministrului pentru probleme civile și comunicații

Pentru Guvernul Republicii Bulgaria,

**Bojdihar Dimitrov Popov,**

secretar-șef în Ministerul de Interne

Pentru Guvernul Republicii Elene,

**Georgios Andreopoulos,**

secretar general în Ministerul Justiției

Pentru Guvernul Republicii Ungare,

**Rudolf Joo,**

secretar de stat adjunct în Ministerul Afacerilor Externe

Pentru Guvernul Fostei Republici Iugoslave a Macedoniei,

**Ulber Ljufi,**

subsecretar în Ministerul de Interne

Pentru Guvernul Republicii Moldova,

**Victor Catan,**

ministru de interne

Pentru Guvernul Republicii Turcia,

**Ramazan Uludag,**

subsecretar în Subsecretariatul Vamal

Pentru Guvernul României,

**Constantin Dudu Ionescu,**

ministru de interne

**C A R T A****de organizare și funcționare a Centrului Regional  
al Inițiativei de Cooperare în Sud-Estul Europei — SECI pentru combaterea infracționalității transfrontaliere****1. Obiectivele Centrului SECI**

1.1. Dezvoltarea relațiilor de lucru interinstituționale eficiente în cadrul Centrului SECI, între și în interiorul statelor participante.

1.2. Părțile, prin intermediul ofițerilor de legătură, vor coopera pentru a încerca să identifice, să prevină, să investigheze și să combată infracțiunile transfrontaliere prin schimb de informații și documente și alte activități corespunzătoare, prevăzute în acord.

1.3. Asistență pentru investigațiile vamale și penale privind criminalitatea transfrontalieră, în curs de desfășurare.

1.4. Identificarea, studiul și propunerile referitoare la probleme care influențează calitatea cooperării în aplicarea legii în regiune.

1.5. Coordonarea legăturii cu OIPC — Interpol și cu Organizația Mondială a Vămirilor, pentru minimizarea efortului și maximizarea impactului diferitelor programe în curs de desfășurare.

**2. Activitatea participanților la Centrul SECI**

2.1. Activitatea Centrului SECI va fi conformă cu termenii Acordului de cooperare pentru prevenirea și combaterea infracționalității transfrontaliere.

2.2. Centrul va utiliza procedurile standard și sistemele tehnice ale OIPC — Interpol pentru transmiterea, stocarea, căutarea, recuperarea și analiza categoriilor convenite de informații legate de infracțiunile transfrontaliere.

2.3. Centrul SECI va organiza ad-hoc întâlniri de lucru și, atunci când este necesar și în conformitate cu legislația națională, va sprijini activitățile operative în interiorul statelor participante, la cererea acestora.

2.4. În cazul aderării sau al retragerii ofițerilor de legătură la/din Centrul SECI, părțile vor notifica în scris directorului Centrului SECI, care apoi va notifica acest lucru Comitetului Comun de Cooperare.

**3. Observatorii permanenți**

3.1. Statutul unui observator permanent va fi aprobat de Comitetul Comun de Cooperare.

**PREȘEDINTELE ROMÂNIEI****D E C R E T****pentru promulgarea Legii privind ratificarea  
Acordului de cooperare pentru prevenirea  
și combaterea infracționalității transfrontaliere,  
semnat la București la 26 mai 1999**

În temeiul art. 77 alin. (1) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României d e c r e t e a z ă :**

Articol unic. — Se promulgă Legea privind ratificarea Acordului de cooperare pentru prevenirea și combaterea infracționalității transfrontaliere, semnat la București la 26 mai 1999, și se dispune publicarea în Monitorul Oficial al României.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**EMIL CONSTANTINESCU**

București, 30 decembrie 1999.  
Nr. 465.

**PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****L E G E****pentru respingerea Ordonanței de urgență a Guvernului  
nr. 40/1998 privind stabilirea ca zi nelucrătoare  
a zilei de 30 noiembrie 1998**

**Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se respinge Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40 din 26 noiembrie 1998 privind stabilirea ca zi nelucrătoare a zilei de 30 noiembrie 1998, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 453 din 26 noiembrie 1998.

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 24 mai 1999, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,  
**DORU IOAN TĂRĂCILĂ**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 7 decembrie 1999, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,  
**ANDREI IOAN CHILIMAN**

București, 31 decembrie 1999.  
Nr. 209.

**PREȘEDINTELE ROMÂNIEI****D E C R E T****privind promulgarea Legii pentru respingerea Ordonanței  
de urgență a Guvernului nr. 40/1998 privind stabilirea  
ca zi nelucrătoare a zilei de 30 noiembrie 1998**

În temeiul art. 77 alin. (1) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României** d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru respingerea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 40/1998 privind stabilirea ca zi nelucrătoare a zilei de 30 noiembrie 1998 și se dispune publicarea în Monitorul Oficial al României.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**EMIL CONSTANTINESCU**

București, 30 decembrie 1999.  
Nr. 466.

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

**LEGEA**  
**concediului paternal**

**Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Art. 1. — (1) Concediul paternal se acordă în condițiile prevăzute de prezenta lege, în scopul de a asigura participarea efectivă a tatălui la îngrijirea noului-născut.

(2) Tatăl copilului nou-născut are dreptul la un concediu paternal de 5 zile lucrătoare, în condițiile prevăzute de prezenta lege.

Art. 2. — (1) În cazul în care titularul dreptului la concediu paternal este asigurat în cadrul sistemului asigurărilor sociale de stat, el are dreptul la un concediu paternal plătit de 5 zile lucrătoare.

(2) Concediul paternal se acordă la cerere, în primele 8 săptămâni de la nașterea copilului, justificat cu certificatul de naștere al acestuia, din care rezultă calitatea de tată a petiționarului.

(3) Indemnizația pentru concediul paternal se plătește din fondul de salarii al unității și este egală cu salariul corespunzător perioadei respective.

Art. 3. — (1) Tatăl care satisface serviciul militar obligatoriu are dreptul, la nașterea propriului copil, la o permisie de 7 zile calendaristice, acordată în condițiile prevăzute la art. 2 alin. (2).

(2) Permisia prevăzută la alin. (1) se acordă și tatălui care satisface serviciul militar obligatoriu, în vederea recunoașterii paternității, în condițiile legii. Permisia solicitată va fi justificată cu certificatul de naștere al noului-născut, din care să rezulte calitatea de tată a militarului, respectiv cu

declarația de recunoaștere a paternității, întocmită în condițiile legii.

Art. 4. — (1) În cazul în care tatăl copilului nou-născut a obținut atestatul de absolvire a cursului de puericultură, durata concediului paternal, acordat în condițiile art. 2, se majorează cu 10 zile lucrătoare.

(2) Tatăl poate beneficia de prevederea cuprinsă la alin. (1) numai o singură dată.

Art. 5. — (1) În cazul decesului mamei copilului în timpul nașterii sau în perioada concediului de lăuzie, tatăl copilului beneficiază de restul concediului neefectuat de către mamă.

(2) Pe perioada concediului acordat în condițiile alin. (1) tatăl copilului beneficiază de o indemnizație egală cu ajutorul pentru sarcină și lăuzie convenit mamei sau de o indemnizație calculată după salariul de bază și vechimea în muncă ale acestuia, acordată de unitatea la care tatăl își desfășoară activitatea, la alegere.

Art. 6. — În termen de 30 de zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României a prezentei legi, Guvernul va aproba prin hotărâre normele metodologice de aplicare, la propunerea comună a Ministerului Sănătății și a Ministerului Muncii și Protecției Sociale.

Art. 7. — Prezenta lege intră în vigoare la 45 de zile de la publicarea acesteia în Monitorul Oficial al României.

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților și de Senat în ședința comună din 15 decembrie 1999, cu respectarea prevederilor art. 76 alin. (2) și 74 alin. (1) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,  
**ANDREI IOAN CHILIMAN**

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,  
**ULM NICOLAE SPINEANU**

București, 31 decembrie 1999.  
Nr. 210.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

## privind promulgarea Legii concediului paternal

În temeiul art. 77 alin. (1) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României** d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se promulgă Legea concediului paternal și se dispune publicarea în Monitorul Oficial al României.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**EMIL CONSTANTINESCU**

București, 30 decembrie 1999.  
Nr. 467.

**PREȘEDINTELE ROMÂNIEI****D E C R E T**  
**privind trecerea în rezervă a unui general**  
**din Ministerul Apărării Naționale**

În temeiul art. 99 alin. (1) din Constituția României și al art. 43 alin. 1 lit. a) din Legea nr. 80/1995 privind statutul cadrelor militare, având în vedere propunerea ministrului apărării naționale,

**Președintele României d e c r e t e a z ă :**

Articol unic. — Pe data de 31 ianuarie 2000 generalul de brigadă Buga Cezar Costică se trece în rezervă prin aplicarea art. 85 alin. 1 lit. a) din Legea nr. 80/1995 privind statutul cadrelor militare.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**EMIL CONSTANTINESCU**

**În temeiul art. 99 alin. (2) din**  
**Constituția României, contrasemnăm**  
**acest decret.**

PRIM-MINISTRU  
**MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU**

București, 30 decembrie 1999.  
Nr. 468.

**PREȘEDINTELE ROMÂNIEI****D E C R E T**  
**privind conferirea Ordinului „Meritul Militar“ unor ofițeri,**  
**maiștri militari și subofițeri din Serviciul de Informații Externe**

În temeiul art. 94 lit. a) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României, precum și al art. 107 alin. 6 din Legea nr. 80/1995 privind statutul cadrelor militare,

având în vedere propunerile directorului Serviciului de Informații Externe,

**Președintele României d e c r e t e a z ă :**

Art. 1. — Se conferă Ordinul „Meritul Militar“ clasa I, pentru 25 de ani vechime în activitate și rezultate meritorii, ofițerilor, maiștrilor militari și subofițerilor prevăzuți în anexa nr. 1.

Art. 2. — Se conferă Ordinul „Meritul Militar“ clasa a II-a, pentru 20 de ani vechime în activitate și rezultate meritorii, ofițerilor, maiștrilor militari și subofițerilor prevăzuți în anexa nr. 2.

Art. 3. — Se conferă Ordinul „Meritul Militar“ clasa a III-a, pentru 15 ani vechime în activitate și rezultate meritorii, ofițerilor, maiștrilor militari și subofițerilor prevăzuți în anexa nr. 3.

Art. 4. — Prezentul decret se aplică începând cu data de 1 ianuarie 2000.

Art. 5. — Anexele nr. 1—3<sup>\*)</sup> fac parte integrantă din prezentul decret.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**EMIL CONSTANTINESCU**

**În temeiul art. 99 alin. (2) din  
Constituția României, contrasemnăm  
acest decret.**

PRIM-MINISTRU  
**MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU**

București, 30 decembrie 1999.  
Nr. 469.

---

\*) Anexele nr. 1—3 se publică ulterior.

---

---

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR**

---

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2—4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,  
cont nr. 2511.1—12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și nr. 64690427282 Banca Comercială Română — S.A., sectorul 5.  
Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,  
Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2, telefon 211.57.30.  
Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,  
E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro

---